

chữ thảo *d* (中文) 草书

chữ thập *d* 十字

chữ thập đỏ *d* 红十字

chữ thầy trả thầy 学识还给老师 (指把所学的知识忘得一干二净)

chữ thiếp *d* 字帖

chữ triện *d* (中文) 篆字

chữ viết *d* 文字

chữ viết tắt *d* 缩写字, 略语

chữ k 难道 还: Nhớ chữ làm sao mà quên được? 当然记得难道还会忘吗? *tr*... 是吧, ... 是吗: Anh đi lên lớp rồi chứ? 你上课了是吧?

chữ gì tr 不是吗 (常用于句尾): Lại đi chứ gì? 又去不是吗?

chữ lại=chữ lại

chữ lại tr [口] (常用于句尾, 表理所当然, 含反诘之意): Bộ phim này phải xem chữ lại! 这部电影当然要看啰!

chữ sao tr 难道不是吗 (常用于句尾): Vậy chữ sao? 难道不是这样吗?

chưa p ① 尚未, 还没有, 不曾, 未曾: Trời chưa mưa. 天还没有下雨。② ... 了吗, ... 了没有 (表疑问语气): Ăn cơm chưa? 吃了没有? ③ [口] ... 了吗, ... 了没有 (表肯定语气): Thấy chưa, tôi nói có sai đâu! 看到了吗, 我说的没错吧!

chưa bao giờ p 从未, 未曾, 未尝: chưa bao giờ trông thấy 从未见过

chưa biết chừng p [口] 说不定: Chưa biết chừng nó làm được. 说不定他能做。

chưa chắc p 未必: kết quả chưa chắc như thế. 结果未必这样。

chưa chừng=chưa biết chừng

chưa đồ ông nghề đã đe hàng tổng 官不大, 僚不小

chưa hay p 未知, 未详

chưa học bò đã lo học chạy 未学爬, 先学跑
chưa nặn bụt đã nặn bệ 本末倒置

chưa ráo máu đầu [口] 乳臭未干

chưa ráo mực 墨迹未干

chưa từng p 未曾: chưa từng có 前所未有

chừa đg ① 改过 ② 戒绝 ③ 留空

chừa bỏ đg 戒除

chừa₁ đg [医] 怀孕, 妊娠: có chừa 怀胎

chừa₂ p [口] 尚未, 还没有

chừa buộm đg [方] 未婚怀孕

chừa con so đg 怀头胎

chừa hoang đg 未婚怀孕: Nó là đứa con chừa hoang. 他是个私生子。

chừa trâu đg [口] 延缓妊娠

chừa trứng đg 怀葡萄胎 (水泡状胎块)

chừa đg ① 修理, 修整: chừa xe 修理汽车 ② 修改, 删改: Chừa lại câu này cho hay hơn. 把这句话改得更好些。③ 矫正, 改正 ④ 治疗: chừa bệnh 治病

chừa bệnh cứu người 治病救人

chừa cháy đg ① 救火 ② [转] 救急, 应急: Thiếu diễn viên nên phải chừa cháy bằng cách lấy diễn viên quần chúng. 演员不够要用群众演员来救急。

chừa chạy=chạy chừa

chừa then đg 解嘲, 遮羞, 饰非

chừa trị đg 治疗: chừa trị bệnh tật 治疗疾病

chứa đg ① 贮存: chứa hàng trong nhà 存货 ② 窝藏: chứa hàng lậu 窝藏走私货

chứa chan đg; *t* ① 盈满 ② 洋溢, 充满, 饱含 (感情)

chứa chấp đg 窝藏, 藏匿: chứa chấp tội phạm 窝藏罪犯

chứa chất đg 蓄积, 蕴蓄

chứa đựng đg ① 蕴藏 ② 容纳: Hội trường này chứa đựng được hàng nghìn người. 这个会场能容纳上千人。

chứa hàng đg 贮货

chứa nước đg 贮水, 蓄水: bể chứa nước 蓄水池